

BRITISH COLUMBIA
CANADA

進出口指南 2011



THE BC
JOBS PLAN



Ministry of
Jobs, Tourism
and Innovation

卑詩省 進出口指南

2011年10月版



Ministry of
Jobs, Tourism
and Innovation

下列網址也提供本指南：

工作、旅遊及創新廳

(Ministry of Jobs, Tourism and Innovation)

www.resourcecentre.gov.bc.ca/pdf/ImptExptGuideEng.pdf

「一站式商業登記處」

(OneStop Business Registry)

www.bcbusinessregistry.ca/startingabusiness.htm

目錄

本指南	1
創辦及經營進口生意	2
創辦及經營出口生意	3
推廣您的出口生意	6
加拿大的太平洋門戶	7

上網服務

本指南列舉的許多資源只能通過網上獲得。如果您沒有自己的上網服務，請嘗試使用所在地區圖書館或「社區未來發展局」(Community Futures Development Corporation)的免費上網服務(請致電**604 685-2332**查詢最鄰近的地點)。

本指南

擴展到全球市場對生意可能是件好事，但您和您的公司必須做好準備。將貨物輸入本國或出口到國外必須遵守很多規則。本指南為您介紹的資訊，可以幫助您進入充滿刺激的國際貿易世界。

您的主要資源

本指南包括很多有用的資源，大部份提供某主題或領域的資訊，而卑詩小型商業服務處則是專為協助卑詩省(卑詩)企業家創業和發展生意而設立。



卑詩小型商業服務處(Small Business BC)

www.smallbusinessbc.ca

82-601 West Cordova Street

Vancouver, B.C. V6B 1G1

電話：604 775-5525 或 1 800 667-2272

傳真：604 775-5520

電郵：askus@smallbusinessbc.ca

作為您的主要資源，卑詩小型商業服務處全省的「創辦貿易」(TradeStart)計劃提供您需要知道所有關於進出口業務的事項，包括貿易研討會、單對單顧問服務、商業計劃書評核和網上資訊。

www.tradestart.ca

創辦及經營進口生意

這份詳盡的指南提供有關進口資訊、規管和法律問題、資金和融資、聯絡和名錄。

卑詩小型商業服務處的「創辦貿易」計劃提供進口研討會、單對單貿易實務指導和商業計劃書評核服務。有關詳情請致電1-866-926-5545或604 775-5340與「創辦貿易」聯絡。

此外，我們也建議您瀏覽加拿大商業資訊處(Canada Business)的網站：

www.canadabusiness.ca

加拿大商業資訊處是全國性服務點，企業家可從該處獲得政府資訊、幫助設立生意的意見和支持，以及使用與進口商有關的某些政府計劃、服務和經常需要的表格。

如果您要進口商品，您必須向加拿大邊境服務處(Canada Border Services Agency (CBSA))登記。登記可通過一站式商業登記處(OneStop Business Registry)的網站完成：

www.bcbusinessregistry.ca/registrations.htm

邊境服務處的網站**www.cbsa-asfc.gc.ca/import/menu-eng.html**提供配合中小企業的有用工具，其中包括「進口：簡明指南」(*Importing: A Step-by-Step Guide*)：

www.cbsa-asfc.gc.ca/sme-pme/i-guide-eng.html

該指南將協助您了解商品輸入加拿大的程序。該指南特別協助以前從未或很少輸入貨品的人士而設計，引導他們通過符合各種法律和規定的必須步驟。

邊境服務處也舉辦有關進口的研討會和活動 — 請登入：

www.cbsa-asfc.gc.ca/events-evenements/menu-eng.html

點擊“British Columbia”。您可在此收閱邊境服務處為進口商計劃而設計的RSS 最新信息。

考慮創辦新的小型生意？

如果您對創辦小型生意是否適合您猶疑不決 — 或者僅僅想得到更詳細的有關信息 — 請參閱我們的「創辦小型商業」(Starting a Small Business) 指南。這份指南將為您解釋創辦小型商業的基本步驟，並告訴您要確保新生意成功，可從何處找到更詳細的資料。這份指南可於工作、旅遊及創新廳的網站找到：

www.resourcecentre.gov.bc.ca/pdf/Start_SmlBusiness.pdf

卑詩小型商業服務處提供連結互動網上工具，這些工具協助生意的創辦和計劃。開始行動請致電：604 775-5525 或 1 800 667-2272 或登入：

www.smallbusinessbc.ca

創辦及經營出口生意

如果您考慮經營出口生意，卑詩小型商業服務處是為您提供如何向卑詩省以外出口商品與服務的主要資源。卑詩小型商業服務處提供最新資訊、連結主要資訊資源，和以預約方式提供單對單出口業務指導。

如果您考慮開展出口業務，但不知從何入手，請登上：

[www.smallbusinessbc.ca/sbcbfiles/
StepbyStepGuidetoExporting2011.pdf](http://www.smallbusinessbc.ca/sbcbfiles/StepbyStepGuidetoExporting2011.pdf)

卑詩小型商業服務處的出口計劃向您提出一系列的問題，協助您確定您的公司是否已準備好可以經營出口業務。卑詩小型商業服務處列出一些常見問題，回答您很多關於出口貨品往其他國的問題。卑詩小型商業服務處的網站也提供其他出口業務資源和指南。

除了這些網上的工具外，卑詩小型商業服務處的「創辦貿易」(TradeStart)計劃提供出口業務研討會、單對單貿易實務指導和商業計劃書評核。請致電1 866 926-5545或604 775-5340與「創辦貿易」聯絡。

我們也建議您瀏覽：

加拿大邊境服務處的網站(Canada Border Services Agency)

www.cbsa-asfc.gc.ca/export/menu-eng.html

電話：1 800 461-9999

電郵：contact@cbsa.gc.ca

加拿大邊境服務處的網站提供一系列配合中小型生意的有用工具，包括「出口：簡明指南」(*Exporting: A Step-by-Step Guide*)

www.cbsa-asfc.gc.ca/sme-pme/e-guide-eng.html，指南解釋出口規定和有關出口研討會和活動的最新清單。請登上：

www.cbsa-asfc.gc.ca/events-evenements/menu-eng.html

點擊“British Columbia”登記訂閱加拿大邊境服務處有關出口商計劃的電郵最新資料。

卑詩國際貿易及投資辦事處(BC International Trade and Investment Offices)

trade.britishcolumbia.ca

另一項很有價值的出口業務資源是工作、旅遊及創新廳的「亞太、貿易及投資部」(Asia Pacific, Trade and Investment Division (APTI))。APTI由總部設在卑詩省及僱用當地人擔任職員的貿易與投資辦事處組成。這些辦事處設於全球9個重點市場，為有意擴展國際新市場的卑詩公司提供資訊和服務。APTI在網站提供最新的活動和工作坊日程表，以及各國際貿易及投資辦事處的聯絡資料。

創辦貿易(TradeStart)

www.tradestart.ca

電話：1 866 926-5545或604 775-5340

卑詩小型商業服務處的「創辦貿易」幫助卑詩的企業家了解他們的經營潛力和在國際市場的定位。創辦貿易計劃的目標是通過提供貿易研討會、單對單貿易實務指導和商業計劃書評核，確保公司能在國際上取得長期的成就。創辦貿易計劃由加拿大西部經濟多元化部和卑詩小型商業服務處推動。

加拿大出口發展局(Export Development Canada)

www.edc.ca

電話：1 866 283-2957

加拿大出口發展局為加拿大出口商提供融資、保險和保證服務，同時也提供對外國市場的專業知識，協助消除在外國經營生意的風險。

出口發展局的網站載有例如「了解出口業」和「擴大您的出口業務」等專題的章節，同時有最新國際市場、經濟趨勢分析和成功出口策略。

網上出口管理(Export Controls Online)

www.international.gc.ca/controls-controles/index.aspx?404%3B

電話：1 877 808-8838

電郵：eics.scei@international.gc.ca

網上出口管理是一項網上工具，創造向加拿大政府遞交網上申請的容易使用平台。通過網上出口管理，您可遞交新出口許可證和證書的申請或要求更改現有的許可證和證書。要使用這項服務，您必須先向加拿大外交和國際貿易部的進出口管理局登記。申請表可在網上下載。

推廣您的出口生意

有很多服務可以幫助您找尋新的出口機會和擴展您的國際出口服務，包括：

加拿大公司資料庫(Canadian Company Capabilities Database)

www.ic.gc.ca/eic/site/ccc-rec.nsf/eng/Home

電話：1 800 328-6189

請向加拿大工業部的加拿大公司資料庫登記，確保加拿大和世界各地的買家都認識您的產品和服務。資料庫有超過60,000家加拿大公司的簡介。每月有超過500,000家本地及國際公司瀏覽該資料庫找尋加拿大的公司。您可以通過一站式商業登記處的網站：

www.bcbusinessregistry.ca/registrations.htm

獲得有關登記入加拿大公司資料庫的更進一步資訊。

虛擬貿易專員(Virtual Trade Commissioner)

www.infoexport.gc.ca/eng/virtual-trade-commissioner.jsp

電話：1 800 267-8376

虛擬貿易專員是加拿大貿易專員服務處的網上部門。只要向虛擬貿易專員登記，您便可以獲得市場資訊和國際商務門路與新聞。有關您公司的信息也會轉送到在世界各地工作的加拿大貿易專員。目前已有超過30,000家加拿大商品及服務出口商向虛擬貿易專員登記。

RFP資源(RFPSource)

www.rfpsource.ca/E/index.cfm?

RFP資源是加拿大政府提供的免費電子配對服務，目的是協助加拿大公司找尋全球生意和合作機會。RFP資源會把您的資料與每天收到數以千計的機會配對，並以電郵把符合您生意需要的機會直接發給您。

加拿大商務局(Canadian Commercial Corporation)

www.ccc.ca

電話：1 800 748-8191

自1946年起，加拿大商務局已協助全加拿大數以千計公司做成超過300億元的出口生意。加拿大商務局使加拿大商號進入國際市場、與國外的買家做成貿易，甚至代表加拿大公司與外國買家簽訂合同。加拿大商務局同時也為小型生意提供有關出口的協助和意見。

「加拿大的太平洋門戶」 (Canada's Pacific Gateway)

www.th.gov.bc.ca/PacificGateway/index.htm

政府與工業界伙伴已攜手達到卑詩省成為亞太地區貿易首選門戶的長期願景，卑詩省具有美洲西岸最具競爭力的供應鏈。

現在，加拿大的太平洋門戶是世界一流的運輸網絡。它提供完整不斷的供應鏈，包括機場、海港、鐵路、公路和邊境運輸，把加拿大和北美市場與亞洲和世界連在一起。

主要的公私聯合投資將加強容納能力、消除阻塞和增加經營的效率。目前計劃中的或已在進行的擴大和加強港口、鐵路、公路、機場的基建項目總投資超過220億元。

加拿大亞太基金會(Asia Pacific Foundation of Canada)

www.asiapacific.ca

電話：604 684-5986

免費長途電話：1 800 685-7823

加拿大出口中心 (Canada Export Centre)

www.canadaexportcentre.com

電話：604 685-7823

加中貿易理事會(Canada China Business Council)

www.ccbc.com

電話：604 630-1545

外交及國際貿易部(Department of Foreign Affairs and International Trade)

www.international.gc.ca

電話：1 800 267-8376

亞洲出口之門(Gateway to Asia)

www.gatewaytoasia.ca

電話：604 732-3278

工作、旅遊及創新廳(Ministry of Jobs, Tourism and Innovation)

亞太商務中心 (Asia Pacific Business Centre)

trade.britishcolumbia.ca

電話：1 604 660-9727

免費長途電話：1 888 880-ASIA (2742)

電郵：asia.pacific@gov.bc.ca

加拿大西部經濟多元化部(Western Economic Diversification)

www.wd.gc.ca

電話：1 888 338-9378

Ministry of Jobs, Tourism and Innovation

Small Business Branch,
Box 9822 Stn Prov Govt,
Victoria, BC V8W 9N3
電話：250.397.4699
傳真：250.925.0113
www.gov.bc.ca/jti/

原住民商業服務網絡 (Aboriginal Business Service Network)

加拿大政府的主要商業資訊平台。

1.250.828.9833

www.absn.ca

BizPaL商業許可證及執照

協助迅速及容易地確定開展商業活動所需的許可證及執照的網上工具。

bizpal@gov.bc.ca

www.bcbizpal.ca

加拿大商業資訊 (Canada Business)

加拿大政府的主要商業資訊平台。

1.888.576.4444

www.canadabusiness.ca/eng

卑詩省社區未來發展局 (Community Futures British Columbia)

為卑詩郊區新創辦及現有的生意提供商業輔導及協助。

1.604.685.2332

www.communityfutures.ca/index.html

卑詩服務櫃台 (FrontCounter BC)

為本省各天然資源廳和部門的天然資源顧客提供一站式服務，方便他們取得創辦或擴充生意所需的全部資料和授權。

1.877.855.3222

www.frontcounterbc.gov.bc.ca/

經濟發展組織

(La Société de développement économique)

法語經濟發展組織 (The Francophone Economic Development Organization) 增強少數族裔語言社區的活力，以及協助他們的經濟發展。

1.877.732.3534

www.sdecb.com

一站式商業登記處

(OneStop Business Registry)

網上商業登記及更改商業地址。

1.877.822.6727

www.bcbusinessregistry.ca

卑詩政府服務處 (Service BC)

遍及全省各地的政府服務代辦處，服務包括商界與政府的主要往來。

請致電：1.800.663.7867 (卑詩查詢服務) 轉駁至最鄰近的卑詩政府服務中心。

www.servicebc.gov.bc.ca

卑詩小型商業服務處 (Small Business BC)

提供在卑詩省創辦與發展生意所需的全面商業資訊及商業計劃資源。

1.800.667.2272

www.smallbusinessbc.ca

婦女企業中心

(Women's Enterprise Centre)

為婦女企業家提供商業資訊顧問及技術培訓。

1.800.643.7014

www.womensenterprise.ca

[Chinese Traditional]



THE BC
JOBS PLAN



Ministry of
Jobs, Tourism
and Innovation